



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.0.0. - Ripartizione Servizi Alla Comunita' Locale 4.0.0. - Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft 4.0.2. - Servizio Scuole Dell'infanzia 4.0.2. - Dienststelle für Kindergärten	2663	19/07/2022

### OGGETTO/BETREFF:

ACCERTAMENTO DELLA PENALE DITTA CAMILLO FASOLO & C. SAS DI S. MARTINO DI LUPARI (PD) PER UN TOTALE DI € 500,00 PER INADEMPIMENTI RELATIVI ALLA CONVENZIONE QUADRO ACP "DERRATE ALIMENTARI" LOTTO 2 PER IL SERVIZIO SCUOLE DELL'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO

CIG: 924306635C

FESTSTELLUNG DER STRAFE VON DEM UNTERNEHMEN CAMILLO FASOLO & C. SAS AUS S. MARTINO DI LUPARI (PD) FÜR VERLETZUNGEN IN BEZUG DER „AOV RAHMENVEREINBARUNG ZUR LIEFERUNG VON NAHRUNGSMITTELN“ LOS 2 VON € 500,00 FÜR DEN KINDERGÄRTENDIENST DER GEMEINDE BOZEN

CIG: 924306635C

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den</p>

410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 4759 del 15/05/2017 della Ripartizione 4 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 5759 vom 15/05/2017, kraft derer der Direktor der Abteilung – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Premesso che con Delibera della Giunta nr.695 del 25.11.2019 e con Delibera della Giunta nr. 68 del 24.02.2020 sono state approvate le adesioni alle convenzioni ACP per la fornitura di derrate alimentari e servizi connessi Lotto 1 – Carni e salumi, Lotto 2 – prodotti lattiero caseari, Lotto 3 – surgelati, Lotto 4 – frutta e verdura freschi e Lotto 5 – generi vari;

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 695 vom 25.11.2019 und mit Ausschussbeschluss Nr. 68 vom 24.02.2020 die Beitritte zu den AOV Rahmenvereinbarungen für die Lieferung von Lebensmitteln und damit zusammenhängenden Dienstleistungen Los 1 - Fleisch und Wurstwaren, Los 2 - Milch und Eierprodukte, Los 3 - Tiefkühlprodukte, Los 4 - frisches Obst und Gemüse und Los 5 - verschiedene Nahrungsmittel genehmigt wurden;

Considerato che è attiva una Convenzione quadro ACP (di seguito Convenzione-ACP) relativa a beni comparabili con quelli da acquisire, e in particolare "Fornitura di derrate alimentari e servizi connessi – Lotto 2 –

Angesichts der Tatsache, dass die AOV Rahmenvereinbarung (in der Folge AOV Vereinbarung) mit vergleichbaren Gütern und insbesondere „Lieferung von Nahrungsmitteln und dazugehörigen Leistungen – Los 2 – Milch

*prodotti lattiero caseari e ovo prodotti - CIG 7529025BF8* fino al 04.03.2024; und Eierprodukte - CIG7529025BF8" bis zum 04.03.2024 aktiv ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 256 del 17.05.2021 con la quale è stata approvata la Convenzione Quadro Provinciale – nuovi ordini per la fornitura di derrate alimentari e servizi connessi per le Scuole dell’infanzia del Comune di Bolzano

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 256 vom 17.05.2021 die Aov - Vereinbarung - neue Aufträge für die Lieferung von Nahrungsmitteln und dazugehörigen Leistungen für die Kindergärten der Gemeinde Bozen genehmigt worden ist

Visto l’art 17 della Convenzione Quadro – Acp relativa all’applicazione delle penali da parte delle amministrazioni

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 17 der Vereinbarungsentwurf des AOV-Rahmenübereinkommens, über die Anwendung von Sanktionen durch Verwaltungen

Preso atto che, a seguito degli inadempimenti relativi alla “Convenzione Quadro ACP per la fornitura di derrate alimentari” Lotto 2, si è ritenuto applicare una penale di € 500,00 da detrarre dalla fattura FE/908 del 30.06.2022 per il Servizio Scuole dell’infanzia del Comune di Bolzano;

Nachdem anerkannt wurde, dass nach den Voreinstellungen im Zusammenhang mit dem „AOV-Rahmenübereinkommen über die Lieferung von Lebensmitteln“ Los 2 beschlossen wurde, eine Strafe in Höhe von 500,00 € anzuwenden, die von der FE/908-Rechnung vom 30.06.2022 abzuziehen ist für den Kindergarten der Gemeinde Bozen

Vista la nota di addebito del 08.07.2022 con codice n° 1146436

Angesichts der Belastungsanzeige vom 08.07.2022 mit Code Nr. 1146436

Visti:

- Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37 "Nuove norme in materia di patrimonio scolastico", articolo 5, comma 2;

Gesehen:

- Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37, "Neue Bestimmungen über die Vermögensgüter im Schulbereich", Artikel 5, Absatz 2;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore sostituto della Ripartizione IV

Dies vorausgeschickt,

verfügt

determina:

der Stellvertretender Direktor der Abteilung IV:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi del “Regolamento di contabilità”:

aus den genannten Gründen und im Sinne der „Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen“:

- di accertare, per i motivi espressi in premessa, l’importo di € 500,00 come penale

- aus den in der Einleitung genannten Gründen den Betrag von 500,00 € als

alla ditta Camillo Fasolo & C Sas da detrarre dalla fattura FE/908 del 30.06.2022

Strafe für die Firma Camillo Fasolo & C Sas festzustellen, die von der FE/908-Rechnung vom 30.06.2022 abzuziehen ist

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	E	1223	30500.02.020300043	Entrate da rimborsi - scuole dell'infanzia	500,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SANTORO STEFANO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

4538a02e42da3e19d5fa4635b1f2bf827d74c06d84d02e60517af95d3a330964 - 9014036 - det\_testo\_proposta\_19-07-2022\_11-34-55.doc  
a15bb8db62566af7d33ff8ed3387c7db23e306e7a70967404ce23cb9c3956b8d - 9014037 - det\_Verbale\_19-07-2022\_11-35-27.doc